



Consejo de Seguridad

Distr. general
3 de enero de 2018
Español
Original: ruso

Carta de fecha 26 de diciembre de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, correspondientes a los días 21 a 26 de diciembre de 2017 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) V. Nebenzia



Anexo de la carta de fecha 26 de diciembre de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (21 de diciembre de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 8 violaciones en las provincias de Alepo (5), Latakia (1) y Quneitra (2).

La representación de la parte turca informó de 4 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (1), Hama (1) y Damasco (2).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron un total de 2,1 toneladas de alimentos a la población de la localidad de Zabadani, en la provincia de Damasco.

Se han llevado a cabo un total de 1.709 operaciones humanitarias, durante las cuales se han distribuido cargamentos por un peso total de 2.356 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 77 residentes.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 66.931 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas se firmó un acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con la localidad de Abu al-Hus, en la provincial de Alepo.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación aumentó a 2.313.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Hama, Homs, Damasco y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (22 de diciembre de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 1 violación en la provincia de Aleppo.

La representación de la parte turca informó de 3 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (2) y Damasco (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria llevó a cabo una operación humanitaria mediante la cual se distribuyeron 2,1 toneladas de alimentos a la población de la localidad de Qanaqiyah, en la provincia de Homs.

Se han llevado a cabo un total de 1.710 operaciones humanitarias, durante las cuales se han distribuido cargamentos por un peso total de 2.358,1 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 53 residentes.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 66.984 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se mantuvo igual.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Aleppo, Hama, Homs, Damasco y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (23 de diciembre de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 8 violaciones en las provincias de Alepo (7) y Damasco (1).

La representación de la parte turca informó de 1 incidente de disparos en la provincia de Damasco.

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 2,1 toneladas de alimentos a la población de la localidad de Ayn al-Baydah, en la provincial de Alepo.

Se han llevado a cabo un total de 1.711 operaciones humanitarias, durante las cuales se han distribuido cargamentos por un peso total de 2.360,2 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 12 residentes.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 66.996 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas se firmaron dos acuerdos de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con las localidades de Mashrafat Irjil, en la provincia de Alepo, y de Mukhajirin, en la provincia de Homs.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación aumentó a 2.315.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Hama, Homs, Damasco y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (24 de diciembre de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 4 violaciones en las provincias de Alepo (3) y Latakia (1).

La representación de la parte turca informó de 2 incidentes de disparos en la provincia de Damasco.

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria llevó a cabo una operación humanitaria mediante la cual se distribuyeron 2,1 toneladas de alimentos a la población de la localidad de Ayyubah, en la provincial de Quneitra.

Se han llevado a cabo un total de 1.712 operaciones humanitarias, durante las cuales se han distribuido cargamentos por un peso total de 2.362,3 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 125 residentes.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 67.121 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se mantuvo en 2.315.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Hama, Homs, Damasco y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (25 de diciembre de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 10 violaciones en las provincias de Alepo (9) y Homs (1).

La representación de la parte turca informó de 4 incidentes de disparos en las provincias de Alepo (1), Idlib (1) y Damasco (2).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria llevó a cabo una operación humanitaria mediante la cual se distribuyeron 2,2 toneladas de alimentos a la población de la localidad de Mazlum, en la provincial de Deir-al-Zawr.

Se han llevado a cabo un total de 1.713 operaciones humanitarias, durante las cuales se han distribuido cargamentos por un peso total de 2.364,5 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 28 residentes.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 67.149 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se mantuvo en 2.315.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Hama, Homs, Damasco y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (26 de diciembre de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 9 violaciones en las provincias de Alepo (7), Latakia (1) y Homs (1).

La representación de la parte turca informó de 3 incidentes de disparos en las provincias de Idlib (2) y Damasco (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

Se han llevado a cabo un total de 1.713 operaciones humanitarias, durante las cuales se han distribuido cargamentos por un peso total de 2.364,5 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 25 residentes.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 67.174 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas se firmó 1 acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con la localidad de Karad Dayasinah, en la provincia de Homs.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación aumentó a 2.316.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Hama, Homs, Damasco y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.